

# 2018 年寄宿制夏令營申請須知

聖喬治學校寄宿制夏令營旨在提供給學生一個了解加拿大文化、歷史、地理和風土人情的最佳機會。 我校夏令營的國際學生將會參觀溫哥華及周邊地區的著名旅遊景點並參與一系列獨具加拿大特色的活動。我們全心致力於創建一個充滿樂趣、收益,更重要的是安全的夏令營氛圍。雖然所有的活動均嚴格遵守學校規定的安全條款,我們仍然不能忽視可能存在的風險系數。以下您將詳細了解到我校夏令營的活動內容與可能涉及的風險。

我校所有的夏令營課程設計均全面考慮到以下的一些至關重要的因素:班級人數、學生與教師比率、教師資格及經驗、活動的具體內容、所使用的設備及場地、教師的決策能力。自然風險或亦可稱為人為不可逆轉的風險包括純偶然性事故、環境因素(天氣,地形條件,動物等),個體應急能力欠缺等所致。學生家長應對孩子參加的夏令營活動類別內容及相關風險預先有充分的認知和了解。如有疑問請及時和我們聯系。 家長有權不授權孩子參加某(些)項夏令營的活動。

- 國際學生協調及安全管理人員:  
所有負責住校國際學生的工作人員均由聖喬治學校夏令營辦公室聘用。星期一至星期五上課期間,校園內會有一名護士或專業急救人員值班。此外,學校附近設有幾家診所。同時我校的很多夏令營工作人員持有急救證書。

## 主要活動內容

- 自行車:  
所有學生騎自行車時必須佩戴頭盔並遵守安全規則。在林間小徑和公路上,學生需始終保持在兩位帶隊工作人員之間騎行。由一人領騎的雙座自行車將會提供給不會騎車的學生。
- 游泳:  
所有參加游泳類活動的學生必須通過無救生衣情況下最短距離為25米的游泳測試。測試將由具有資格證書的救生員執行。學生的游泳場館分為室內和室外兩種,均在溫哥華市區內。
- 校車或旅遊巴士觀光:  
本校校車司機皆持有四級駕駛執照和無事故駕駛記錄證明,並熟知有關校車駕駛的最新規定。夏令營的學生將會分成小組由工作人員帶領乘校車游覽溫哥華著名旅遊景點。
- 飲食:  
大多數情況下的學生用餐由學校餐飲部提供,小部分來自於當地餐館。有食物過敏史的學生務必要在醫療健康情況表中明確注明。學校不保證在提供的食物中完全不包含堅果成份。
- 學生行為準則:  
我們要求學生之間要做到互諒互讓,言行顧及到對他人的影響,遵守老師及夏令營工作人員的指令和要求。夏令營的老師會將行為規範詳細解釋給學生,如有不清楚之處,學生或其家長/監護人應與老師及時溝通。如果學生行為已構成對其他學生或本人潛在的安全隱患,經與其家長或監護人協商后,學校有權將其送回原住所。
- 需攜帶的個人物品:  
學生的衣著應適合其所參加的夏令營活動。溫哥華的夏季氣候宜人,溫暖少雨。但難免有些活動可能會在雨中進行。學生必須攜帶舒適的步行鞋及雨衣。



A4 類(7月1日- 7月28日) \$7450  
A3 類(7月1日- 7月21日) \$5600  
A2 類(7月8日- 7月21日) \$3900

B3 類(7月22日- 8月11日) \$5850  
英語強化班 (7月22日- 8月11日) \$5850  
融入式夏令營

## 個人信息

姓 名 (英文名)

姓 名 姓 名

父親姓名 母親姓名

出生地 國籍 語言

月/日/ 年

出生日期 年齡 護照號碼 性別

郵寄地址

城市 省 國家 郵政編碼

住宅電話 父親聯繫電話 母親聯繫電話

傳真 電子郵箱 恤衫尺寸 - 特小號 小號 中號 大號

## 加拿大緊急聯系人信息

加拿大聯系人姓名 與學生的關係

住宅電話 手機 傳真 電子郵箱

居住地址 城市, 省 郵政編碼

## 付款方式

MASTERCARD VISA

支票 (收款方 St.George's School - 賬號 #8000)  
電匯(隻限加元)

持卡人姓名:

卡號: 有效期(月/年):

簽名: 信用卡安全碼(卡背面的安全驗證碼):

預付押金, 餘額於付款截止日前支付  
付全額學費

## 醫療健康情況表

您在此表格中所填信息將嚴格受到隱私法的保護，未經特殊允許，不得外傳。  
聖喬治學校夏令營辦公室將盡所能照顧學生的特殊需要。  
請保證您的信息準確無誤。如果您要提供更詳細的學生醫療健康信息，請附信說明。

醫生姓名（隻限填寫本地）

醫生的聯系電話

BC 省醫療卡號

其他醫療保險

號碼

學生是否有以下健康問題？

戴眼鏡	過度興奮症	頭痛	皮膚病	心臟病	戴隱形眼鏡
易昏厥	常做惡夢	夢游症	頻發性感冒	關節炎	糖尿病
風濕症	耳疾	運動性眩暈	扁桃腺炎	疥瘡	驚厥
鼻炎	高血壓	支氣管炎	癲癇	流鼻血	腎炎
其他：					

學生是否有關節或骨骼方面的疾病？ 是 / 否 如有，請做進一步說明：

過敏史： 食物 蚊蟲叮咬 藥物 皮疹 環境因素導致  
哮喘（精神壓力導致） 哮喘（運動導致）

請說明過敏的的起因：

請注明曾使用的過敏藥物和接受的過敏治療：

學生是否有心理上（如恐高，恐水等）或身體的某項障礙而影響其參加游泳等體育項目？ 如有，請做進一步說明：

游泳水平 非游泳者 較弱 中等 熟練

學生最近一次接種破傷風疫苗的時間是： 月/日/年

如果學生在過去的12個月內接受過醫生的治療，請明確注明原因：

是否有過重大疾病，身體損傷或手術經歷？

學生目前是否服用處方或非處方藥？ 是 / 否

藥名： \_\_\_\_\_

藥名： \_\_\_\_\_

使用原因： \_\_\_\_\_

使用原因： \_\_\_\_\_

服藥次數及用量： \_\_\_\_\_

服藥次數及用量： \_\_\_\_\_

\*所有使用的藥物均由本校護士或指定醫護人員統一管理



## St. George's School – Summer Boarding Program Activities and Excursions Handbook

Welcome to St. George's Summer Boarding Program! During your child's visit, we will be offering a variety of enriching activities and excursions. The risks associated with these activities and excursions range from low to moderate, and we aim to provide a fun, safe, and educational experience for your child during his or her stay at St. George's School. Some of the activities that we participate in are very low risk. Going to a museum, visiting a scenic beach, participating in painting workshop, and bowling are all events for which the highest risk component is usually the transportation to and from the venue. However, due to the variety of activities offered, there are also some that involve different inherent risks, particularly those that take place outside. On the following pages are descriptions of activities that may be offered over the coming summer. It is important that you are aware of the nature of the activities that your son or daughter is taking part in and what some of the risks associated with these activities are.

As a parent/guardian, you have choice about the activities that your child will participate in. Please read the information below that is common to all of our programs and the descriptions of the individual activities.

On the Acknowledgement of Risk and Informed Consent Form, initial only those activities that you wish for your child to participate in.

### TRANSPORTATION

Students will travel in St. George's School vehicles (vans and buses) or charter buses to and from events that are not within walking distance of the school. Small vans (up to 6 passengers) may be driven by summer boarding program staff. Larger vehicles are driven by professional drivers approved by the transportation department at the school. All vehicles comply with the rules and regulations of both provincial and federal transportation authorities. Depending on the location of programs, transportation may also include travel by ferry or local public transit (bus/SkyTrain).

### SWIMMING POOLS

Summer Boarding students have the opportunity to take part in swimming in the St. George's School pool under the supervision of our staff and a lifeguard. Students will also have the opportunity to go on an excursion to the waterpark waterslides under the supervision of our staff and the waterpark lifeguards. The risks associated with swimming include drowning, slips and falls associated with wet surfaces, and injuries resulting from inappropriate use of facilities as a result of the actions or inactions of the participants. Students are not permitted to use the pool facilities without a lifeguard being present in the pool area.

*In order to participate in this activity, the following components of this forms package must be completed:  
Acknowledgement of Risk and Informed Consent: Swimming*



### COOKING

At a number of times throughout the program, students will have the opportunity to participate in cooking activities. This may involve the preparation of a simple meal or be related to a special event taking place at the school. The venue may be in a common room or in an industrial kitchen setting. Students will handle food, use knives and other kitchen implements, operate mechanical devices like mixers and blenders and use heat sources including the stove and oven. There is a risk of burns, lacerations and other soft tissue injury from the incorrect use of the tools in the kitchen, or the actions/inactions of others. Supervision will be provided by our summer boarding staff along with members of the St. George's Food Services team.

*In order to participate in this activity, the following components of this forms package must be completed:*  
*Acknowledgement of Risk and Informed Consent: Cooking*

**Equipment:** Students will be provided with all of the required equipment to participate in the cooking activities. They will also receive basic instruction in the safety procedures associated with the tools and techniques that they are using.

### HIKING

Students may have the opportunity to hike on a number of trails in the Vancouver area. Hiking trails will be at the easy to moderate level. Some trips involve relatively flat terrain and others involve significant elevation change. Trips utilize existing trail systems. All terrain offers some degree of risk and students are made aware of specific hazards, such as cliff areas, in the region they are hiking. Student awareness and self-responsibility is paramount when hiking in areas with exposure to risk. Risks involve, getting lost, interactions with animals, tripping and falling, and outdoor hazards.

*In order to participate in this activity, the following components of this forms package must be completed:*  
*Acknowledgement of Risk and Informed Consent: Hiking*

#### **Sample Hikes:**

Capilano – Students may participate in a 20 minute hike between Capilano Dam and Capilano fish hatchery along a forest trail.

Lighthouse Park – Students may participate in a 60 minute hike to the iconic West Vancouver lighthouse along a forest trail.

Pacific Spirit Park – Students may hike through Pacific Spirit Park near the St. George's School and the University of British Columbia.

Southlands River – Students may participate in a hike along a trail alongside the river delta located in the Southlands area.



## St. George's School – Summer Boarding Program Activities and Excursions Handbook

### WHISTLER – PEAK TO PEAK GONDOLA

The Summer Boarding Program will take students to Whistler/Blackcomb, home of the 2010 Winter Olympic Games, approximately 2 hours north of Vancouver. Students will participate in sightseeing in the village and enjoy the spectacular views from the Peak to Peak Gondola. Spanning the distance between Whistler and Blackcomb mountains, the PEAK 2 PEAK Gondola is a 4.4-kilometre/2.7mile, 11-minute journey in a 24 passenger cable cabin suspended by four towers.

Students will have time to enjoy Whistler village's shops and cafes. During this free time, some students will be directly supervised by the St. George's staff, and others will be allowed to explore the village indirectly supervised.

For further information on Whistler/Blackcomb, please visit their website at <http://www.whistlerblackcomb.com>

*In order to participate in this activity, the following components of this forms package must be completed:  
Acknowledgement of Risk and Informed Consent: Gondola*

**Waiver:** Whistler/Blackcomb, requires parents to read and understand the attached Exclusion of Liability and Assumption of Risk document as a condition of participation.

### CYCLING – DOWNTOWN VANCOUVER AND STANLEY PARK

Downtown Vancouver and Stanley Park have excellent networks of paths that allow exploration of the city by bicycle or rollerblade. The risks associated with cycling and rollerblading in this area include collisions with other people, objects or vehicles. Falls and impacts could result in injuries ranging from minor scrapes (falling down while rollerblading) through to death (from collisions with moving vehicles). To minimize exposure to risk, the group will ride on established bike paths and avoid busy roads and intersections when possible. In accordance with provincial law and St. George's policies, all students must wear appropriate protective equipment while cycling or rollerblading. For cyclists, this includes a properly fitting helmet. Students will rent bicycles from one of the vendors in downtown Vancouver or Stanley Park. St. George's School will cover the cost of the rental, and all rentals include the mandatory use of a helmet.

For more information on Spokes Bicycle Rentals, visit <http://vancouverbikerental.com>

For more information on Stanley Park Cycle, please visit <http://www.stanleyparkcycle.com>

For more information on cycling in Vancouver, please visit <http://vancouver.ca/engsvcs/transport/cycling/index.htm>

*In order to participate in this activity, the following components of this forms package must be completed:  
Acknowledgement of Risk and Informed Consent: Bicycle Riding*



### EVENING AND WEEKEND ACTIVITIES AND PROGRAMS

During the evenings, students will have the opportunity to take part in fun and enriching activities. All of our evening and weekend activities are directly supervised by St. George's staff members. When on the St. George's campus, students may be indirectly supervised during free time, meal times, or at night when sleeping. The evening and weekend activities may include the following:

Dancing – Students will join a dance instructor and camp leader to participate in a warm-up, stretching and dance session. This will take place in the Jr. School small gymnasium and feature different styles of dance such as jazz, hip-hop, salsa and ballet.

Yoga – Students will join a certified yoga instructor and camp leader for a full yoga session with a focus on mindful stretching and stress release.

Sports – Students will participate in various sport evening programs with camp leaders on the Junior School upper field, gymnasium and Senior School tennis courts. Sports may include ultimate Frisbee, soccer, floor hockey, basketball, tennis and minor games.

Robotics – Students will join camp leaders constructing a variety of different small robotic kits. This introductory course will utilize Meccano and OWI robots.

Fly Over Canada – Students may participate in an indoor amusement ride which simulates flying over the country. They will sit in special seats that are elevated in front of a large, spherical screen. The visuals are enhanced by special effects, including wind and scents, to create the illusion of actually flying over the Canadian landscape.

Burnaby Heritage Museum – Students may visit an outdoor heritage museum that includes live actors and performances. They will also be able to see a blacksmith demonstration and participate in ice cream making.

Fort Langley – Students may visit Fort Langley where they can tour one of British Columbia's oldest settlements, as well as themed shops and demonstrations

### EMERGENCY PROCEDURES

Please ensure that the school has your child's most current medical and health information. The supervising staff will have access to emergency contact information and phone numbers throughout each trip.

### ACTIVITY WAIVER FORMS

Some of the activities are led or involve third party contractors or companies that require parents to read, understand and sign waiver and liability release documents as a condition of participation. These documents are included in this booklet. These are important legal documents and it is important that you fully understand their content and implications. St. George's School does not offer advice on these documents and it is critical that you read them carefully and assess their content before allowing your child to participate. Please note that activities involving waivers are optional and your child is not required to participate.



## Acknowledgement of Risk and Informed Consent Form

STUDENT LAST NAME	STUDENT FIRST NAME
PROGRAM NAME <b>St. George's Summer Boarding Program</b>	PROGRAM DATES <b>June 25 – Aug 25</b>
PROGRAM DESCRIPTION This is the program of activities offered to Summer Boarding Program students at St. George's School during the evenings and on weekends. Activities are wide-ranging, from hiking and sports to cooking and art opportunities. These activities are outlined in the Summer Programs Activities and Excursions handbook. As appropriate, permission to participate also extends to activities and excursions with identical parameters.	

I hereby give permission for my above-named son/daughter/ward to participate in the program outlined above. I understand that there are inherent risks involved in these activities and I give permission for my son/daughter to participate in all the activities below to which I have assigned my initials. I recognize that these risks could result in losses that involve physical injury or death, emotional trauma, or financial cost (e.g. damaged or lost equipment or evacuation/medical costs). I feel that I have fully informed myself about the nature of these activities, the inherent risks associated with these activities and the types of controls St. George's School intends to utilize to reduce the risks of these activities. I have been provided and read the St. George's Summer Boarding Program Activities and Excursions handbook and recognize that I have been encouraged to ask for clarification about the nature of any activity and the controls used by the school to manage risks.

**Please INITIAL beside each activity you give permission for your child to participate in:**

ACTIVITY	RISKS	PARENTAL INITIAL
<b>Transportation</b>	Injury or death due to motor vehicle accident caused by that actions or inactions of driver(s), faulty vehicles and/or poor weather/road conditions	
<b>Swimming</b>	Swimming under the supervision of staff and a certified lifeguard, drowning, slips and falls.	
<b>Cooking</b>	Use of knives and kitchen implements, use of mechanical mixing and cutting devices, use of heat sources, actions or inactions of self or others.	
<b>Hiking</b>	Slipping and falling, joint injuries and fractures, getting lost, sudden changes in weather.	
<b>Gondola</b>	Gondola equipment malfunction or failure. Extreme weather, falling, and hypothermia. Getting lost and the actions or in actions of self or others.	
<b>Bicycle Riding</b>	Collisions with objects, vehicles and other participants, joint injuries and fractures, actions or inactions of self or others.	





## Acknowledgement of Risk and Informed Consent Form

**I also understand and agree:**

1. that the physical demands of this program require that my child is medically, physically, and emotionally fit and fully able to participate in the activities. The program's instructors reserve the right to refuse my child's participation in any activity if they deem that he/she is not fit to participate.
  
2. that I have the responsibility to inform the St. George's School of any conditions or limitations which may prevent my child from participating fully in activities and to verify the health and medical information that has been provided to the school.
  
3. that St. George's School and its instructors reserve the right to refuse my child's participation in any activity if he is deemed to be a hazard to himself or other participants.
  
4. that the type of terrain and weather that my child will be traveling in for some of these activities requires that he has adequate clothing and personal equipment to keep him warm and dry. It is our family's responsibility to ensure that our child is properly equipped for the program.
  
5. that St. George's School prohibits the use of alcohol and non-prescription drugs during or prior to an activity. Alcohol and drugs may impair my child's judgment and performance with serious consequence in outdoor activities. My child will be removed from the program and face consequences with the school's administration if drugs and/or alcohol are deemed to have been possessed or used.

本人瞭解正簽署的文件涉及承認活動的風險性，本人並同意給我孩子的參與。在 簽字，本人證實已充份地瞭解本文內容，並且， 如有必要，尋求 一個準確的翻譯。

本人了解正签署的文件涉及承认活动的风险性，本人并同意给我孩子的参与。在 签字，本人证实已充份地了解 本文内容，并且， 如有必要，寻求一个准确的翻译。

당자(나)는 내가 사인하는 서류가 특활 활동의 위험성 인지에 대한 내용을 포함하고 있으며, 당자 자녀의 참석을 승인함을 확인합니다. 사인과 함께, 이 서류의 모든 내용을 이해하고 있음을 확신하며, 필요하다면, 정확한 번역을 요구하였습니다.

**Please sign this form acknowledging that you understand the risks associated with these activities and giving your child permission to participate in the activities initialed above. You may change the activities that your child may participate in at any time by submitting an updated Acknowledgement of Risk and Informed Consent Form that has been signed and dated.**

STUDENT SIGNATURE	STUDENT NAME (PLEASE PRINT)	DATE
PARENT/GUARDIAN SIGNATURE	PARENT/GUARDIAN NAME (PLEASE PRINT)	RELATIONSHIP TO STUDENT